

Pfa S A 48/37

1799-1800

*Kirchenrechnung für die Duxkapelle (Kapelle Maria zum Trost) in Schaan für die Jahre 1799-1800 abgelegt vom Kapellenpfleger Peter Guetschalck (Gottschalk).*

*Or. (A), Pfa Schaan, A 48/37. – Pap. 2 Doppelblatt 42,6 (21,3) / 34 cm. – 1. Beiblatt 20,9/8,7 cm, 2. Beiblatt 17,2/12,5 cm, 3. Beiblatt 14,1/9,2 cm, 4. Beiblatt 17,1/10,7 cm, 5. Beiblatt 9,8/9,2 cm, 6. Beiblatt 17/10,7 cm, 7. Beiblatt 9,8/9,4 cm, 8. Beiblatt 21,5/11,8 cm.*

*Bemerkung: Der Rechnung liegt das Gulden-Kreuzer-System zugrunde, d.h. 1 Gulden = 15 Batzen (12 Schilling) = 60 Kreuzer = 240 Pfennig. Bei den Geldangaben wird jeweils die vom Schreiber korrigierte Version transkribiert. Die Währungseinheiten werden aufgelöst, also fl = Gulden, bz = Batzen, kr = Kreuzer, pf (d) = Pfennig.*

[fol. 1r]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Abreitung der löblichen Capelen auf			
<sup>2</sup> Dux, so ist abgelegt worden vnder dem			
<sup>3</sup> hochwürdigen hochgelehrten Heren, Heren			
<sup>4</sup> Jacob Baletha <sup>1</sup> , Canony des hohen Thum-			
<sup>5</sup> stift Cur vnd Pfarheren zu Schan,			
<sup>6</sup> wie auch vnder dem hochedel gebohrnen			
<sup>7</sup> gnädigen Heren, Heren Frantz Xauereius			
<sup>8</sup> Mentzinger <sup>2</sup> , Landvogt beder Herschaften			
<sup>9</sup> Vadutz vnd Schelenberg.			
<sup>10</sup> Jch enpfang aus dem Opferstockh Hampf			
<sup>11</sup> vnd Schmaltz vnd Kierchweich vnd Maria			
<sup>12</sup> Geburth aus dem Seckhel in 2 Jahren .....	42	33	2.
<sup>13</sup> Jch enpfang aus einem verehrten, hernach			
<sup>14</sup> verkaufften Kalb .....	8	–	–.
<sup>15</sup> Mer enpfang jch Opfer aus denen Alpen .....	11	18	–.
<sup>16</sup> Von Capital Zinßen hab jch in 2			
<sup>17</sup> Jahren enpfangen.....	198	55	–.
<sup>18</sup> Jch enpfang von Johanes Schlather,			
<sup>19</sup> Kierchen Pfleger, für ein Gürthel.....	–	47	2.
<sup>20</sup> Von Joseph Treßel, Meßmer, Zins			
<sup>21</sup> für 2 Autheil .....	1	12	–.
<sup>22</sup>			
	Latus	262	46

## [fol. 1v]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Waß jch für Capital empfangen			
<sup>2</sup> hab.			
<sup>3</sup> Von Ferdinandt Risch ein Capital .....	15	.....	— .....
<sup>4</sup> Von Xander Frickh ein Capiteli .....	18	.....	— .....
<sup>5</sup> Von Johanes Quaderer wegen Anna <sup>a)</sup> Gueth-			
<sup>6</sup> schalhin Jartag .....	17	.....	— .....
<sup>7</sup> Von Johanes Beckhen seel(ig) Erben .....	30	.....	— .....
<sup>8</sup> Von Joseph Kaufman, Josephen Sohn .....	100	.....	— .....
<sup>9</sup> Mer noch von Joseph Kaufman .....	20	.....	— .....
<sup>10</sup>	Latus	200	.....

## [fol. 2r]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Ausgab seith der letzten			
<sup>2</sup> Rechnung.			
<sup>3</sup> Jch zal <sup>b)</sup> dem hochwürdigen, hochgelehrten			
<sup>4</sup> Heren Joel Anthonÿ Ohrße <sup>3</sup> , Pfarheren,			
<sup>5</sup> für das Jahr 1799 für Jartäg vnd für			
<sup>6</sup> berdigen <sup>c)</sup> vnd Ampter an der Kierchweich			
<sup>7</sup> vnd Maria Gebürth lauth Quitung .....	29	.....	29 .....
<sup>8</sup> Jch zal dem hochwürdigen vnd hoch-			
<sup>9</sup> gelehrten Heren <sup>d)</sup> Jacob Baleta <sup>-d)</sup> , Canonÿ vnd Pfarheren			
<sup>10</sup> für Jartäg vnd für bredigen vnd für			
<sup>11</sup> Ampter an der Kierchweich vnd Maria			
<sup>12</sup> Geburth für das <sup>e)</sup> Jahr 1800 laut Quitung .....	29	.....	20 .....
<sup>13</sup> Jch zal dem hochwürdigen vnd hoch-			
<sup>14</sup> gelehrten Heren Dionißius Kißling <sup>4</sup> ,			
<sup>15</sup> Hofcaplan, für Jartäg, Meßen vnd Kirch-			
<sup>16</sup> weich vnd Maria Geburth laut Quitungen .....	22	.....	24 .....
<sup>17</sup> Jch zal dem hochgelehrten vnd hochwürdigen			
<sup>18</sup> Heren Johanes Wanger <sup>5</sup> für Jarteg vnd Kierch-			
<sup>19</sup> weich lauth Quitung .....	5	.....	33 .....
<sup>20</sup> Jch zal <sup>b)</sup> dem hochwürdigen vnd hochgelehrten			
<sup>21</sup> Heren Hofcaplan Schreiber <sup>6</sup> für Stifften vnd			
<sup>22</sup> Guethëter Jartag .....	—	.....	36 .....

<sup>23</sup> Jch zal dem Meßmer Joseph Trebel Meßmer-			
<sup>24</sup> lohn vnd für Jartäg laut Quitung .....	19	6	—.
<sup>25</sup> Jch zal für Kiertz in 2 Jahren laut Quitungen.....	5	50	—.
<sup>26</sup>	Latus	112	18 —.

## [fol. 2v]

	Gulden	Kreuzer	Pfennig
<sup>1</sup> Jch zal für 2 Spenen .....	—	40	—.
<sup>2</sup> Jch zal dem Johanes Schlater vnd der Elißä-			
<sup>3</sup> betha Bleichnerin für Spitz vnd neyen .....	2	3	—.
<sup>4</sup> Jch zal für 4 Gürthel laut Quitung.....	3	10	—.
<sup>5</sup> Jch zal dem Fanenschneidter von Velkierch			
<sup>6</sup> für ein Muethergothes Schleyer vnd für 2			
<sup>7</sup> Meßgewender Macherlohn vnd für ein			
<sup>8</sup> Alben <sup>7</sup> machen lauth Quitung .....	10	4	—.
<sup>9</sup> Jch zal dem Klamperer <sup>8</sup> für Windtlichechter			
<sup>10</sup> ausbeßeren laut Quitung.....	1	34	—.
<sup>11</sup> Jch zal dem Gürthler für Kiertzstöckh aus-			
<sup>12</sup> beßeren lauth Quitung .....	1	21	—.
<sup>13</sup> Jch zal dem Joseph Fromelt für schmidten .....	—	18	—.
<sup>14</sup> Jch zal für Corberol <sup>9</sup> waschen vnd cleren .....	—	10	—.
<sup>15</sup> Jch zal für Leinwat vnd Spitz zu einer			
<sup>16</sup> Alben vnd für Meßgewandt Zeüg vnd			
<sup>17</sup> für Borthen lauth Quitung .....	16	12	—.
<sup>18</sup> Jch zal <sup>b)</sup> für Tuech für die Fenster .....	2	8	—.
<sup>19</sup> Jch zal für ein Ampelseil.....	—	20	—.
<sup>20</sup> Jch zal für Thuech zu Minsteranthen			
<sup>21</sup> Corröckh.....	3	56	—.
<sup>22</sup> Jch zal dem Schloßer für 2 Schlößer richten			
<sup>23</sup> vnd für eine Schelen richten lauth Quitung .....	1	12	—.
<sup>24</sup> Jch zal dem Meyenmacher für 8 Meyen			
<sup>25</sup> machen lauth Quitung .....	7	—	—.
<sup>26</sup> Jch zal dem Joseph Sewald <sup>d)</sup> für die Türen			
<sup>27</sup> mahlen vnd für ein Crützefix lauth Quitung .....	3	56	—.
<sup>28</sup> Jch zal dem Lorentz Kaufman, wie <sup>g)</sup> die			
<sup>29</sup> Fenster außglaßet hat .....	—	31	—.
<sup>30</sup>	Latus	54	35 —.

[fol. 3r]

Gulden Kreuzer Pfennig

l <sup>1</sup> Jch zal einer Closterfrauen, wie			
l <sup>2</sup> sie die Heilthümer gefaßet hat lauth			
l <sup>3</sup> Quitung.....	25	14	—.
l <sup>4</sup> Jch zal für ein Crützefix malen			
l <sup>5</sup> lauth Quitung.....	4	—	—.
l <sup>6</sup> Jch zal dem Orglenmacher von Ranckh-			
l <sup>7</sup> weil für die Orglen lauth Quitung .....	44	—	—.
l <sup>8</sup> Jch zal für Altar Thuechspitz laut Quitung .....	1	30	—.
l <sup>9</sup> Jch zal dem Her Canonÿ für Speiß vnd			
l <sup>10</sup> so er dem Orglenmacher geben hat lauth			
l <sup>11</sup> Quitung.....	2	50	—.
l <sup>12</sup> Jch zal für ein rothes Meßgewandt			
l <sup>13</sup> lauth Quitung.....	10	—	—.
l <sup>14</sup> Mer für ein blaues Meßgewandt zalt			
l <sup>15</sup> lauth Quitung.....	7	—	—.
l <sup>16</sup> Jch zal den Her Canonÿ vnd Pfarheren			
l <sup>17</sup> für Kindter Lehrbüechle lauth Quitung.....	3	12	—.
l <sup>18</sup> Jch zal dem Caspar Frickh, so er mit Schreiner-			
l <sup>19</sup> arbeith verdienet hat laut Quitung.....	5	18	—.
l <sup>20</sup> Jch zal dem Joseph Anthony Vndersandter, wie			
l <sup>21</sup> er die Techer ausbeßeret hat.....	—	36	—.
l <sup>22</sup> Jch zal für ein Weichwaßer Wädel .....	—	32	—.
l <sup>23</sup>	Latus	104	12 —.

[fol. 3v]

Gulden Kreuzer Pfennig

l <sup>1</sup> Was ich für Capital ausgelichen			
l <sup>2</sup> hab.			
l <sup>3</sup> Den Johan Jörg Hiltÿ in Gamandter.....	50	—	—.
l <sup>4</sup> lauth Schuldbrief.			
l <sup>5</sup> Dem Anthony Risch jung lauth Handt-			
l <sup>6</sup> schrift .....	25	—	—.
l <sup>7</sup> Dem Lorentz Beckh lauth Schuldbrief.....	128	—	—.
l <sup>8</sup>	Latus	203	— —.
l <sup>9</sup> Jch finde, daß die Seiten gegenwärti-			

- |<sup>10</sup> ger Berechnung richtig sumiret sind.  
 |<sup>11</sup> Im übrigen wiederholle ich jenes, was  
 |<sup>12</sup> ich vor zwey Jahren hiebey erinnert habe.  
 |<sup>13</sup> Liechtenstein, den 3<sup>ten</sup> Horn[ung] 1801.  
 |<sup>14</sup> Menzinger, manu propria, Landvogt.

<sup>15</sup>	Einahm .....	479	46	—.
		Gulden Kreuzer		
<sup>16</sup>	Einnahm laut fol. primo .....	262	46.	
<sup>17</sup>	[Einnahm laut] fol. secundo .....	200	—.	
<sup>18</sup>	Von der vor zwey Jahr gehaltenen Rechnung..	17	—.	
<sup>19</sup>		479	46.	
<sup>20</sup>	Ausgab .....	474	5	—.
<sup>21</sup>	Erstes Blat .....	112	18.	
<sup>22</sup>	2tes [Blat] .....	54	35.	
<sup>23</sup>	3tes [Blat] .....	104	12.	
<sup>24</sup>	5tes [Blat] .....	203	—.	
<sup>25</sup>		474	5.	

[fol. 4r]

Gulden Kreuzer Pfennig

- |<sup>1</sup> Der total Einnahm des Capellen Pflegers  
 |<sup>2</sup> ist vierhundert neun und siebenzig Gulden  
 |<sup>3</sup> und sechs und vierzig Kreuzer .....479 ..... 46 ..... —.  
 |<sup>4</sup> Die Ausgab ist vierhundert vier und sieben-  
 |<sup>5</sup> zig Gulden und 5 Kreuzer .....474 ..... 5 ..... —.  
 |<sup>6</sup> Restiert also der Kapelpfleger ..... 5 ..... 41 ..... —.  
 |<sup>7</sup> Welcher Capelpfleger Richter Peter Gutschalk  
 |<sup>8</sup> für seine zweyjährige Bemühung von der  
 |<sup>9</sup> Capel zechen Gulden zu beziehen hat.  
 |<sup>10</sup> Es ergibt sich also, das die Capel nunmehr  
 |<sup>11</sup> dem Pfleger schuldig sey und bleibe 4 Gulden  
 |<sup>12</sup> 19 Kreuzer, sage vier Gulden neunzechen Kreuzer.  
 |<sup>13</sup> Geschechen in Schan, den 12<sup>ten</sup> Hornung 1801.  
 |<sup>14</sup> Testatur Jacob Balletta, Can[onicus] und Pfahrer, manu propria.  
 |<sup>15</sup> Lorenz Tschetter<sup>10</sup>, alt Landaman.  
 |<sup>16</sup> Ferdinandt Rheinberger deß Gerichts.

l<sup>17</sup> Die restierten 5 Gulden 41 Kreuzer sind, wie oben  
 l<sup>18</sup> lautet, nebst 4 Gulden 19 Kreuzer dem Kapelpfleger  
 l<sup>19</sup> als Honorarium zudedacht worden und  
 l<sup>20</sup> alles in die darauffolgende Rechnung liquitirt,  
 l<sup>21</sup> also, das gegenwärtige Rechnung gänzlich getilget  
 l<sup>22</sup> ist.

**[fol. 4v]**

l<sup>1</sup> Abreitung  
 l<sup>2</sup> der löblichen Capelen  
 l<sup>3</sup> auf Dux für 1799 vnd  
 l<sup>4</sup> 1800.

### **Beiblatt 1**

**[fol. 1r]**

l<sup>1</sup> Daß mich der ehrengachte Johann Peter Gutschalk  
 l<sup>2</sup> des Gerichts als Kappell-Pfleger zu Dux für  
 l<sup>3</sup> heilige Messen, die ich an der Kirchweihe und bey Jahrtägen  
 l<sup>4</sup> gelesen, mit 5 Gulden 33 Kreuzer, sage fünf Gulden dreyßig  
 l<sup>5</sup> und drey Kreuzer, bezahlt habe, bescheine hiemit.  
 l<sup>6</sup> Schan am 11<sup>ten</sup> May 1800.                      Johann Wagner<sup>5</sup>, manu propria  
 l<sup>7</sup>    als Pfarrvikar.

**[fol. 1v]**

l<sup>1</sup> Quitung von Heren  
 l<sup>2</sup> Johanes Wanger, Vicari  
 l<sup>3</sup> in Schan.

### **Beiblatt 2**

**[fol. 1r]**

l<sup>1</sup> 1800 den 21. Märzen habe ich von dem



[fol. 1v]

l<sup>1</sup> Quittung für das  
l<sup>2</sup> blaue Meßgewandt.

### Beiblatt 5

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Quittung für 2 Gulden 50 Kreuzer,  
l<sup>2</sup> so der Pfleger von Duchs, Hans  
l<sup>3</sup> Peter Gutschalk, mir den 26<sup>ten</sup>  
l<sup>4</sup> Oktobris 1800 bezahlt hat für  
l<sup>5</sup> den Trunk und Nahrung des  
l<sup>6</sup> Algenmachers.  
l<sup>7</sup> Jacob Balletta,  
l<sup>8</sup> Can(onicus) und Pfarrer  
l<sup>9</sup> zu Schan.

### Beiblatt 6

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Quittung für 29 Gulden 20 Kreuzer,  
l<sup>2</sup> so mir der Richter Hans Peter Gutschalk  
l<sup>3</sup> für die Jahrtäge, <sup>j)</sup>Predig und Amter von Dux<sup>j)</sup> und Gnosen Mess des  
l<sup>4</sup> 1800 Jahrs eingehändiget hat, den 31<sup>ten</sup> Dezembris 1800<sup>k)</sup>.  
l<sup>5</sup> Jacob Balletta,  
l<sup>6</sup> Can(onicus) und Pfarrer.  
l<sup>7</sup> 29 Gulden 20 Kreuzer.

[fol. 1v]

l<sup>1</sup> Quittung  
l<sup>2</sup> des Herrn Pfahre(r)s  
l<sup>3</sup> für den  
l<sup>4</sup> Dux Verdienst



l<sup>5</sup> de ano 1800  
 l<sup>6</sup> über Abzug  
 l<sup>7</sup> des Herrn Vicarii  
 l<sup>8</sup> Verdiensten  
 l<sup>9</sup> 29 Gulden 20 [Kreuzer].

### Beiblatt 7

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Anno 1800 zal ich dem  
 l<sup>2</sup> hochwürdigen Heren Dionißi  
 l<sup>3</sup> Kißling, Hofcaplon zu Schan,  
 l<sup>4</sup> für seinen Verdienst in der  
 l<sup>5</sup> löblichen Capelen auf Dux 11 Gulden  
 l<sup>6</sup> 48 Kreuzer.  
 l<sup>7</sup> Bescheine ein solches eigenhändig,  
 l<sup>8</sup> Schaan den 2<sup>ten</sup>                      Dionysius Kisling,  
 l<sup>9</sup> Jener 1801.                              Hofcaplan allda, manu propria.

[fol. 1v]

l<sup>1</sup> Quittung von  
 l<sup>2</sup> Her Hofcaplan.

### Beiblatt 8

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Für das Jar 1802 (?) zalt mir der Kirchen <sup>1)</sup>  
 l<sup>2</sup> Johan Bedter Guthschalch für Jahrtäg  
 l<sup>3</sup> und Meßmerlohn  
 l<sup>4</sup> 9 Gulden 45 [Kreuzer]. Joßeph Dreßell, Meßmer.

---

a) Anna über der Zeile eingeflickt. – b) zal über der Zeile eingeflickt. – c) A, anstatt bredigen. – d-d) Über der Zeile eingeflick. – e) das über der Zeile eingeflickt. – f) S aus D korr. – g) Zu erwartendes er fehlt. –

h) Richter über der Zeile eingeflickt. – i) Folgt durchgestr. der. – j) Über der Zeile eingeflickt. – k) 1800 unter der Zeile eingeflickt. – l) Zu erwartendes pfleger fehlt.

<sup>1</sup> Jacob Balletta, 1799-1814 Pfarrer in Schaan. – <sup>2</sup> Franz Xaver Menzinger, 1788-1808 Landvogt in Vaduz. – <sup>3</sup> Joel Anton Orsi von Reichenberg, 1776-1799 Pfarrer in Schaan. – <sup>4</sup> Dionys Kisling, 1768-1801 Kaplan am Muttergottesaltar (Hofkaplanei) in Schaan. – <sup>5</sup> Wohl Johannes Nepumuk Wagner, 1800-1811 Pfarrer in Triesenberg. – <sup>6</sup> Johann Baptist Schreiber, 1800-1821 Kaplan am Florinsaltar (erste oder obere Hofkaplanei) in Vaduz. – <sup>7</sup> Albe: weisses liturgisches Gewand. – <sup>8</sup> Klamperer: Klempner, Spengler. – <sup>9</sup> Korporale: Tuch aus weissem Leinen als Unterlage auf dem Altar für die Hostienschale und den Kelch. – <sup>10</sup> Lorenz Tschetter, 1785-1792 Landammann der Grafschaft Vaduz. – <sup>11</sup> Direktorium: liturgischer Kalender der römisch-katholischen Kirche.